



## Luxembourg, une capitale européenne



**Luxembourg**  
city tourist office

30, place Guillaume II  
B.P. 181, L-2011 Luxembourg  
Tél.: (+352) 22 28 09  
Fax: (+352) 46 70 70  
touristinfo@lcto.lu  
www.lcto.lu

# Luxembourg

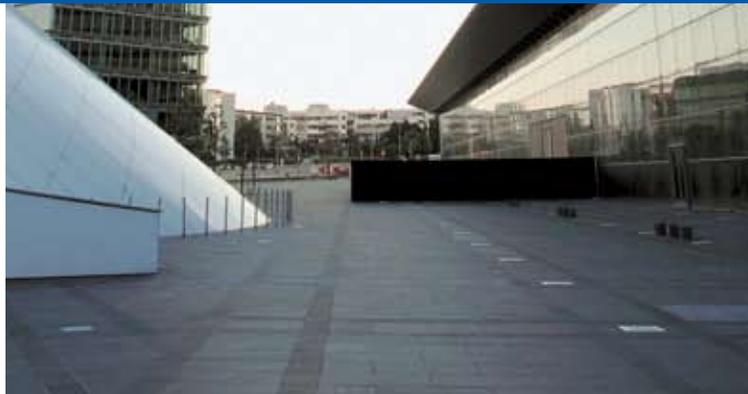
la ville

*bonjour!*



### Maison de l'Europe

7, rue du Marché-aux-Herbes  
L-2920 Luxembourg  
Tél.: (+352) 4301 37833  
Fax: (+352) 4301 37836  
comm-rep-lux-info@ec.europa.eu  
ec.europa.eu/luxembourg ou europa.eu





[1] Hôtel de Ville



[2] Cercle Municipal

## L'Europe est née à Luxembourg

Lorsque l'on évoque l'Europe, la première ville à laquelle l'on songe est Bruxelles, également appelée communément "capitale de l'Europe". On pense également à Strasbourg, où l'imposant palais de verre accueillant le Parlement européen trône le long de l'Ill.

Or, l'histoire de l'intégration européenne n'a débuté ni à Bruxelles ni à Strasbourg; elle a commencé au Luxembourg, terre natale de Robert Schuman, un des pères fondateurs de l'Union européenne. Grâce à lui et à une politique européenne proactive, le Luxembourg a joué un rôle clé dans le processus d'unification européenne au début des années 50. C'est ici que se trouvent les lieux historiques où tout a alors commencé, il y a plus de cinquante ans.

Aujourd'hui, plusieurs institutions européennes ont leur siège à Luxembourg. D'autres, implantées à Bruxelles, Strasbourg ou ailleurs, y sont représentées.

Partons faire une petite promenade et éloignons-nous un peu du centre-ville pour nous aventurer dans le quartier du Kirchberg et y découvrir un panorama de l'Union européenne qu'aucune autre ville n'a à offrir.

### 1. Hôtel de Ville

#### Place Guillaume II

Le point de départ de notre circuit est le Luxembourg City Tourist Office sur la Place Guillaume II. C'est sur cette place qu'a été édifié, entre 1830 et 1839, l'Hôtel de Ville de Luxembourg, de style néoclassique. C'est dans la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville que se sont réunis, le 10 août

1952, les ministres des affaires étrangères des six pays fondateurs de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) à l'occasion de l'installation solennelle de la Haute Autorité du "plan Schuman", composée de neuf membres et présidée par Jean Monnet. Le principal objectif du traité CECA était de préserver la paix en Europe par la mise en commun des ressources stratégiques du charbon et de l'acier et d'assurer la reconstruction économique de l'Europe après une deuxième guerre mondiale dévastatrice. L'histoire de l'intégration européenne étant née ici ce jour-là, Luxembourg peut légitimement revendiquer le titre de "capitale européenne".

Nous quittons le "Knuedler", comme s'appelle cette place en luxembourgeois, et empruntons le passage situé en face de l'Hôtel de Ville pour nous rendre à la Place d'Armes toute proche.

### 2. Cercle Municipal

#### Place d'Armes

La Place d'Armes, achevée en 1671, est également appelée "salon de la ville", dans le langage populaire. Le Cercle municipal, bâtiment administratif avec plusieurs salles de réception construit entre 1904 et 1909, a tout d'abord servi de grande salle d'audience à la Cour de justice de la CECA. C'est ici que s'est déroulée, le 10 décembre 1952, la séance d'ouverture solennelle de la Cour de justice. D'autres bureaux de cette importante institution européenne étaient installés à la Villa Vauban, dans le parc municipal.



[3] Maison de l'Europe, Centre d'information des institutions européennes au Luxembourg



[4] Maison natale de Robert Schuman

### 3. Maison de l'Europe

7, rue du Marché-aux-Herbes

Nous empruntons la Rue du Curé, au bout de laquelle se trouve la Maison de l'Europe. Ce bâtiment abrite la Représentation de la Commission européenne au Luxembourg et le Bureau d'information du Parlement européen. Le rez-de-chaussée est occupé par le Centre d'information des institutions européennes au Luxembourg. On trouve des Maisons de l'Europe dans tous les États membres de l'Union européenne. Ces centres d'information, qu'ils soient situés à Londres, Varsovie, Berlin, Vilnius ou ailleurs, ont tous pour vocation de permettre aux citoyens d'obtenir des réponses à leurs questions en matière européenne. Telle est la raison pour laquelle ce bâtiment est situé en plein cœur de la ville de Luxembourg et non, comme la plupart des institutions européennes, au Kirchberg. L'objectif est d'améliorer la communication entre l'Union européenne et les citoyens. Les représentations ont également pour mission de tenir leurs institutions informées des évolutions les plus récentes dans leurs pays d'accueil respectifs.

Chacun est invité à passer et à faire un tour. Les heures d'ouverture du centre d'information correspondent aux horaires habituels des commerces.

En passant par la Rue de la Boucherie et la Rue Sigefroi, devant l'ancien marché aux poissons, nous arrivons, en empruntant le Pont du château, au rocher du Bock, le berceau de la ville de Luxembourg.

Du rocher du Bock, on a une vue magnifique sur les quartiers du Grund, de Clausen et du Pfaffenthal. En contrebas du plateau boisé du Kirchberg, à notre gauche, nous distinguons, au milieu de la verdure, la maison natale de Robert Schuman, la prochaine étape de notre circuit. Le "parlodrome" installé sur le rocher du Bock nous fait découvrir un Robert Schuman discourant en français et en luxembourgeois de ce site intéressant et symbolique.

Nous descendons la Montée de Clausen et prenons la deuxième à gauche (Rue Malakoff), puis tournons à droite dans la Rue Jules Wilhelm.

### 4. Maison natale de Robert Schuman

4, rue Jules Wilhelm

La route passe devant la maison natale de Robert Schuman. Cette splendide villa du XIX<sup>e</sup> siècle a été acquise et rénovée par l'État luxembourgeois en 1985, avant que cet édifice historique ne soit transformé en lieu commémoratif en l'honneur d'un des pères fondateurs de l'Europe. Avec la création du Centre de recherches et d'études européennes Robert Schuman, ce projet est enfin devenu réalité.

Qui était Robert Schuman, dont le nom est indissociable de l'histoire de l'Europe? Son père, né dans une partie de la Lorraine autrefois française, était devenu citoyen allemand et sa mère, luxembourgeoise, était devenue allemande par son mariage. Né le 29 juin 1886 dans le quartier de Clausen, il est devenu citoyen français après la Première Guerre mondiale, lorsque la ville de Metz, dans laquelle il s'était



Inauguration de la Haute Autorité de la CECA (Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier) le 10.8.1952



[5] Place de l'Europe

établi en tant qu'avocat après ses études, est retournée dans le giron de la France.

Il a un jour déclaré que ce n'était pas un hasard si l'idée d'une Communauté européenne avait été concrétisée par lui, un frontalier, dont les parents avaient vécu la guerre. Lui-même n'a pas été épargné par la guerre: l'expérience traumatisante de la Deuxième Guerre mondiale lui a fait comprendre, à lui comme à bien d'autres, que tous les efforts politiques devaient tendre vers un objectif essentiel: éviter qu'un tel désastre ne se reproduise et épargner toute nouvelle guerre à un continent européen meurtri.

Le 9 mai 1950, Robert Schuman a présenté un plan spectaculaire au ministère des affaires étrangères du Quai d'Orsay, à Paris: la France et l'Allemagne, ainsi que tous les autres États désireux de participer (l'Italie, la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas) renonceraient à une partie de leurs droits de souveraineté nationaux au profit d'une Haute Autorité commune. L'industrie lourde, c.-à-d. le secteur économique à la base de la production d'armes, serait dès lors placée sous l'autorité d'une institution supranationale, de manière à rendre un réarmement unilatéral impossible et à assurer une paix durable. Le premier pas décisif sur la longue voie de l'édification de l'Union européenne telle que nous la connaissons aujourd'hui a été fait en 1952, sur la base du plan Schuman, avec la création de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA). En réalité, ce plan extraordinaire de 1950 était né de la plume de Jean Monnet. Même si la CECA était un groupement purement

économique, les quatre principales institutions existant aujourd'hui ont toutes été créées afin d'en assurer le fonctionnement: la Haute Autorité, ancêtre de l'actuelle Commission, l'Assemblée commune, précurseur du Parlement européen, le Conseil des ministres et, enfin, la Cour européenne de justice. Au fil des ans, la Cour des comptes, le Comité économique et social, le Comité des régions, la Banque centrale européenne, la Banque européenne d'investissement ainsi que d'autres services et agences sont venus compléter la structure institutionnelle telle que nous la connaissons aujourd'hui.

Le pont nous projette dans le présent: vers le Kirchberg, siège actuel de nombreuses institutions européennes, qui emploient quelque 10 000 fonctionnaires, issus de tous les États membres.

En continuant par la Rue Jules Wilhelm et le Millionewee, nous arrivons à la Place de l'Europe, où se trouve, à côté de l'imposant bâtiment de la Philharmonie, le Centre européen de conférences et de congrès.

## 5. Conseil de l'Union européenne

### Place de l'Europe

Le Conseil de l'Union européenne, également appelé Conseil des ministres, se compose des ministres des États membres, selon leur domaine de compétence. Les réunions du Conseil des ministres se tiennent habituellement à Bruxelles; néanmoins, trois fois par an, à savoir en avril, en juin et en octobre, les ministres siègent à Luxembourg. Il existe plusieurs formations du Conseil des ministres, en



[5] Place de l'Europe, Centre européen de conférences et de congrès



[6] Parlement européen, Bâtiment Konrad Adenauer

fonction des sujets abordés: le Conseil "Affaires générales et relations extérieures", par exemple, rassemble les ministres des affaires étrangères, le Conseil "Agriculture" les ministres de l'agriculture, etc. Le Conseil des ministres arrête la législation communautaire (règlements, directives, etc.), conjointement avec le Parlement européen. Les lignes directrices de la politique de l'Union européenne sont définies lors des réunions du "Conseil européen", c.-à-d. des chefs d'État et de gouvernement, qui ont en général lieu deux fois par semestre. Depuis 2001, tous ces "sommets" se tiennent à Bruxelles.

Le Centre européen de conférences et de congrès, qui offre suffisamment d'espace pour les réunions du Conseil des ministres dans l'Europe des 27, est le dernier projet immobilier européen en date ayant été mené à bien au Kirchberg. La modernisation du Centre de conférences réalisé en 1981 par l'architecte Pierre Bohler derrière la tour Alcide de Gasperi a été entreprise pour que le bâtiment puisse continuer à accueillir les réunions du Conseil dans une Europe en extension. Les problèmes de place appartiennent désormais au passé: le cœur du nouveau Centre de conférences est une salle plénière ovale de 1 000 m<sup>2</sup>, d'une capacité de 1 100 places, dont 100 places dans la première rangée. Sont en outre prévus 28 cabines d'interprétation et des locaux pouvant accueillir jusqu'à 3 500 représentants de la presse, qui suivent les réunions des Conseils de ministres sur place.

Il ne faut pas confondre le "Conseil européen" et le "Conseil de l'Union européenne" avec le "Conseil de l'Europe", qui

compte 46 États membres et dont le siège est situé à Strasbourg. Fondé en 1949, le Conseil de l'Europe est la plus ancienne organisation politique d'Europe et est tout à fait indépendant de l'Union européenne. Nous poursuivons notre route le long de l'Avenue John F. Kennedy et arrivons à un passage souterrain qui, vers la gauche, permet de traverser cette voie d'accès par en dessous.

## 6. Parlement européen

### 2, rue Alcide de Gasperi

Au bout du passage souterrain, nous nous trouvons devant les drapeaux des 27 États membres, qui flottent devant le bâtiment Konrad Adenauer. Le Parlement européen occupe plusieurs autres bâtiments à Luxembourg, mais nous nous trouvons ici en face de son Secrétariat général.

Le Parlement européen est élu au suffrage direct, tous les cinq ans, par tous les citoyens européens ayant le droit de vote. Les sessions plénières se tiennent à Strasbourg et à Bruxelles. Le Parlement actuel, issu des élections européennes de juin 2004, compte, depuis l'élargissement au 1<sup>er</sup> janvier 2007, 785 députés de tous les États membres, qui représentent environ 500 millions de citoyens.

La principale mission du Parlement réside dans l'adoption de la législation communautaire, dans de très nombreux cas en codécision avec le Conseil des ministres. Il a également des compétences budgétaires et exerce un contrôle démocratique sur toutes les institutions. Les députés représentent tout l'éventail des opinions vis-à-vis



[7] Cour des comptes européenne



[8] École européenne

du processus d'unification européenne. Les 23 langues officielles sont utilisées au Parlement européen, comme dans les autres institutions européennes. Nous continuons à remonter la Rue Alcide de Gasperi. Peu avant le rond-point, nous voyons, du côté droit de la rue, le siège de la Cour des comptes européenne.

## 7. La Cour des comptes européenne

### 12, rue Alcide de Gasperi

La Cour des comptes européenne, la conscience financière de l'Union, est une instance indépendante chargée de contrôler les finances de l'Union européenne. Elle contrôle la manière dont les organes de l'Union gèrent leurs recettes et leurs dépenses et les exhorte à utiliser les fonds disponibles de la manière la plus économe et la plus rationnelle possible.

La Cour des comptes se compose de 27 membres (un par État membre), nommés pour six ans par le Conseil de l'Union européenne. Une fois par an, la Cour des comptes publie son rapport annuel, dans lequel elle dresse le bilan de son activité de contrôle. Elle peut à tout moment établir des rapports spéciaux sur des activités particulières.

Au rond-point, nous pouvons décider de parcourir le chemin d'environ 2 km menant, à travers le parc, jusqu'à l'École européenne [8] ou opter pour le chemin plus court en direction de la ville et continuer jusqu'au bâtiment de la Commission européenne [9].

Si nous avons opté pour le plus petit tour, nous traversons la Rue Alcide de Gasperi et remontons la Rue Érasme en passant devant le bâtiment de la Chambre de commerce. Aux feux, nous tournons à gauche et nous arrivons par le Boulevard Konrad Adenauer au bâtiment principal de la Commission européenne, le bâtiment Jean Monnet (voir [9]).

Si nous nous décidons pour le plus long chemin à pied, nous traversons le rond-point et empruntons la Rue Léon Hengen en passant devant le centre culturel et sportif appelé "la Coque", en référence à la forme de son toit, puis en pénétrant dans le parc. Les bâtiments à notre gauche forment le campus de l'École européenne de Luxembourg. Au bout du parc, nous tournons à gauche dans la Rue Richard Coudenhove-Kalergi puis, aux feux, encore à gauche dans le Boulevard Konrad Adenauer, en passant devant les bâtiments de l'École européenne en direction du centre-ville.

## 8. École européenne

### 23, boulevard Konrad Adenauer

L'idée de créer une École européenne a déjà pris forme au milieu des années 50: le continent tout entier résonnait encore des conséquences catastrophiques de deux guerres mondiales, qui avaient semé la mort et la désolation parmi les peuples. La priorité absolue devait être de préserver les générations à venir contre de pareilles expériences. Quoi de plus logique que de commencer au tout début, dans le système scolaire? Lorsque l'École européenne de Luxembourg a ouvert ses portes au Limpertsberg, en



[9] Sculpture "Non-violence" (Carl F. Reuterswärd) devant la Commission européenne



[9] Commission européenne, Bâtiment Jean Monnet

octobre 1953, elle l'a fait avec l'objectif déclaré de confier aux jeunes "libérés [...] des préjugés qui divisent" la mission d'œuvrer à "l'avènement d'une Europe unie et prospère". Depuis, l'École européenne de Luxembourg a fêté son cinquantième anniversaire. Et ce n'est pas tout: douze petites sœurs ont vu le jour dans sept pays européens, une tendance à la hausse, vu les récents élargissements de l'Union européenne et l'engagement de fonctionnaires des nouveaux États membres qui sont allés de pair avec ceux-ci. L'École européenne de Luxembourg demeure malgré tout un peu particulière: avec ses 4 200 élèves, répartis dans 11 sections linguistiques, elle est à ce jour la plus grande des Écoles européennes. Vingt-quatre langues européennes sont inscrites au programme.

Les Écoles européennes ont pour vocation de dispenser un enseignement multilingue, multiculturel et multiconfessionnel à tous les enfants de maternelle, du primaire et du secondaire. L'admission n'est pas uniquement réservée aux enfants de fonctionnaires des institutions européennes. On compte également parmi les élèves des enfants dont les parents travaillent, par exemple, dans des représentations diplomatiques ou des sociétés internationales.

Par le Boulevard Konrad Adenauer, nous arrivons au bâtiment principal de la Commission européenne, le bâtiment Jean Monnet.

## 9. Commission européenne

### Rue Albert Wehrer

La Commission européenne est également appelée le moteur de l'UE: le collège des 27 commissaires constitue l'exécutif, dans le système politique de l'Union européenne, et est donc chargé de veiller à la mise en œuvre des décisions du Parlement européen et du Conseil des ministres.

La Commission est investie d'un droit d'initiative entier concernant les propositions législatives, les mesures politiques ou les programmes. En tant que "gardienne des traités", elle veille au respect du droit communautaire, conjointement avec la Cour européenne de justice, et en tant que représentante de l'Union européenne au niveau international, elle négocie des accords internationaux, principalement dans les domaines du commerce et de la coopération.

La Commission européenne est une institution indépendante des États membres: les commissaires sont au service de l'Union dans son ensemble, et non de leur pays d'origine. Elle emploie quelque 24 000 fonctionnaires. La majorité d'entre eux est basée à Bruxelles, seuls environ 3 500 sont affectés au Luxembourg.

Le bâtiment principal de la Commission européenne au Luxembourg a reçu le nom de Jean Monnet, l'un des pères spirituels de l'Europe. Son influence sur l'unification européenne ne doit pas être sous-estimée: s'il est vrai qu'il n'a occupé un poste politique que pendant peu de temps, il a fondé le Comité pour les États-Unis d'Europe, dont nombre d'hommes d'État, parmi lesquels des chanceliers



[10] Cour de justice européenne



[11] Banque européenne d'investissement

allemands et des présidents français, ont été membres dans leur jeunesse.

Nous continuons à descendre le Boulevard Konrad Adenauer et voyons sur notre gauche le Bâtiment Thomas More, le palais de justice européen.

## 10. Cour de justice européenne

45, boulevard Konrad Adenauer

Luxembourg est le siège de la Cour européenne de justice. La Cour de justice veille à ce que le droit communautaire soit interprété et appliqué de manière uniforme dans tous les États membres. Les tribunaux nationaux peuvent lui adresser des questions à cet effet. La Cour de justice, si elle est saisie en ce sens, juge également si les États membres et les organes de l'Union européenne manquent ou non à leurs obligations. Un Tribunal de première instance et un Tribunal de la fonction publique ont été adjoints à la Cour européenne de justice. Les 27 juges et les 8 avocats généraux de la Cour de justice, tout comme les juges du Tribunal de première instance et du Tribunal de la fonction publique, sont nommés d'un commun accord par les gouvernements des États membres de l'Union européenne. Leur mandat est de six ans et est renouvelable.

## 11. Banque européenne d'investissement

100, boulevard Konrad Adenauer

En face de la Cour européenne de justice, sur le côté droit du Boulevard Konrad Adenauer, se trouve le siège de la

Banque européenne d'investissement, créée en 1957 par les traités de Rome. Elle est l'établissement bancaire de l'Union européenne pour les financements à long terme. La Banque européenne d'investissement mobilise des fonds sur les grands marchés de capitaux mondiaux, par l'émission d'obligations bénéficiant d'une cotation élevée, pour financer des projets destinés à encourager le développement régional, à améliorer la compétitivité de l'industrie européenne (petites et moyennes entreprises) et à favoriser l'extension des réseaux transeuropéens. Elle soutient également des investissements dans les domaines de la protection de l'environnement, de la santé et de l'éducation. En outre, la Banque européenne d'investissement joue un rôle important dans l'ouverture de sources de financement complémentaires, par exemple sur des marchés de capitaux émergents.

Il ne faut pas la confondre avec la Banque centrale européenne, qui a son siège à Francfort-sur-le-Main, en Allemagne.

Nous poursuivons notre chemin par le Boulevard Konrad Adenauer jusqu'au croisement avec l'Avenue John F. Kennedy et traversons celle-ci aux feux avant le pont. Au bout du pont en direction du centre-ville se trouve le monument Robert Schuman.

## 12. Monument Robert Schuman

Boulevard Robert Schuman

À l'occasion de l'ouverture, en 1966, du pont Grande-Duchesse Charlotte, communément appelé "pont rouge",



[12] Monument Robert Schuman



reliant le centre-ville au nouveau quartier européen, a également été inauguré un monument érigé non loin de la tête du pont en l'honneur d'un des pères fondateurs de l'Europe. Le monument Robert Schuman se compose de trois poutrelles en acier qui se terminent en six pointes. Celles-ci symbolisent les six États membres fondateurs de la CECA: l'Allemagne, la Belgique, la France, l'Italie, les Pays-Bas et le Luxembourg. Ce monument rappelle la déclaration historique du 9 mai 1950 qui a été à l'origine de l'unification européenne.

Au bout du pont, nous tournons à gauche dans l'Avenue de la Porte Neuve, qui nous ramène au centre-ville.

## Tours guidés du circuit “Luxembourg, une capitale européenne”

Le Luxembourg City Tourist Office organise les tours guidés suivants sur demande:

1. **Tour en bus-client sur le plateau du Kirchberg**  
point de départ au choix, durée 2 heures, 1 guide par bus, tarif à partir de 57 EUR
2. **Tour à pied sur le plateau du Kirchberg**  
départ à la place de l'Europe devant l'entrée du MUDAM (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean), parking place de l'Europe, ligne de bus 16, durée 3 heures, 1 guide pour max. 25 personnes, tarif à partir de 72 EUR
3. **Visites guidées de la Cour de Justice européenne**  
le weekend sur demande auprès du Luxembourg City Tourist Office

## Réservations tours guidés

### Luxembourg City Tourist Office

Tél.: (+352) 4796 2709

Fax: (+352) 47 48 18

guides@lcto.lu, www.lcto.lu

## Infos

### Luxembourg City Tourist Office

30, Place Guillaume II

B.P. 181

L-2011 Luxembourg

Tél.: (+352) 22 28 09

Fax: (+352) 46 70 70

touristinfo@lcto.lu, www.lcto.lu

## Maison de l'Europe

7, rue du Marché-aux-Herbes

L-2920 Luxembourg

Tél.: (+352) 4301 37833

Fax: (+352) 4301 37836

comm-rep-lux-info@ec.europa.eu

ec.europa.eu/luxembourg ou europa.eu

## Impressum:

Editeur: Représentation de la Commission européenne à Luxembourg & Luxembourg City Tourist Office

© Photos: Luxembourg City Tourist Office, Maison de l'Europe, ONT, Christof Weber, EIB, Parlement européen, Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg, Georges Fessy

Mise en page: binsfeld communication

Impression: Office des Publications – ID7606464FRC

10.000 – 04/2007

